



Pacific Coast Pipeline Fillmore Site Field Work 2013 Completed

Learn more at: www.epa.gov/region09/pacificcoastpipeline

November 2013 - The U.S. Environmental Protection Agency (US EPA) announces that contaminated soil has been cleaned up within the former Texaco Refinery boundary of the Pacific Coast Pipeline (PCPL) Superfund Site located at 67 E. Telegraph Road in Fillmore, California. In the coming months US EPA will evaluate all of the data collected and the engineer's report before deeming the soil cleanup complete. We appreciate your patience and understanding during this field work.

Soil cleanup involved excavating about 42,000 cubic yards of soil containing lead and petroleum hydrocarbons that exceeded cleanup goals and placing this soil into two on-site consolidation areas. The primary consolidation area (CA) location coincides with the former refinery main waste pit. The supplemental CA, added to accommodate more soil volume than originally estimated, is located to the east of the primary CA. Both CAs are covered with an engineered cap.

As announced in a September postcard sent by Chevron Environmental Management Company, site restoration grading will resume in March of 2014, to satisfy US EPA, State, and County requirements.

Contacts:

Holly Hadlock, US EPA
(415) 972-3171
hadlock.holly@epa.gov

Jackie Lane, US EPA
(415) 972-3236
lane.jackie@epa.gov

Leslie Klinchuch, Chevron
(661) 632-1408
leslieklinchuch@chevron.com

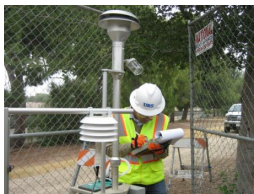
Sitio Pacific Coast Pipeline de Fillmore Trabajo de campo 2013 Completado

Para más información: www.epa.gov/region09/pacificcoastpipeline

Noviembre del 2013 - La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) anuncia que el suelo contaminado dentro del sitio Superfund de la Refinería Texaco Pacific Coast Pipeline (PCPL), ubicado en 67 E. Telegraph Road en Fillmore, California ha sido limpiado. En los próximos meses la EPA evaluará toda la información obtenida hasta la fecha así como los informes técnicos antes de considerar que la limpieza del suelo ha sido completada por definitivo. Apreciamos su paciencia y comprensión durante estas actividades de trabajo.

La limpieza del suelo consistió en la excavación de aproximadamente 42,000 yardas cúbicas de tierra con plomo e hidrocarburos de petróleo a niveles que superaban las metas de limpieza. Esta tierra fue consolidada en dos zonas de depósito en el Sitio. La zona de depósito primaria es donde previamente estaba la fosa de desechos principal de la refinería. La otra zona fue creada para acomodar más tierra excavada de lo que estaba originalmente planeado y se encuentra al este de la zona primaria. Ambas áreas de consolidación están cubiertas con una capa.

Como se anunció en septiembre del 2013 en una postal enviada por Chevron Environmental Management Company, las actividades de restauración del sitio se reanudarán en marzo del 2014, para satisfacer los requisitos de la EPA, del estado y del condado.



*Air monitoring
Monitoreo del aire*



*Cap installation
Instalación cap*



*Excavation
Excavación*

Contactos en Español:

Alejandro Díaz, US EPA
(415) 972-3242
diaz.alejandra@epa.gov

Katie Butler
(310) 392 6462
kbutler@intrinsic.com

Jackie Lane, (SFD-6-3)
U.S. EPA Region 9
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105